

Interchangeable Lens

Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации/
使用説明書/사용설명서/تعليمات التشغيل

DT 18-250mm F3.5-6.3

SAL18250

A-mount

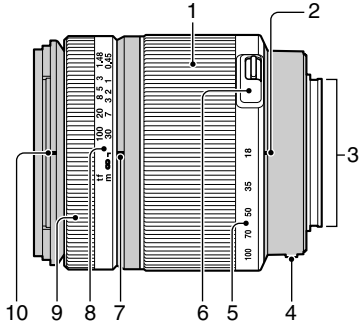
©2007 Sony Corporation

Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/
Printed in Japan

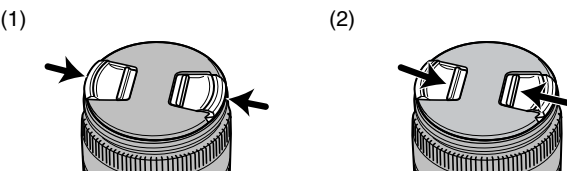
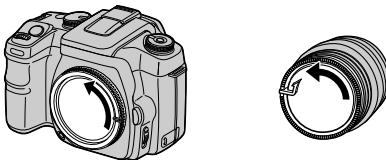


A

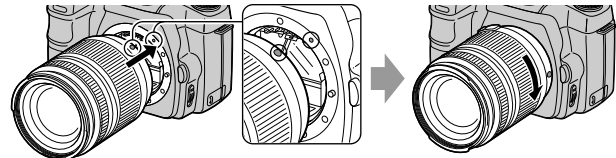


B

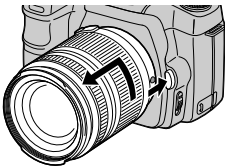
1-1



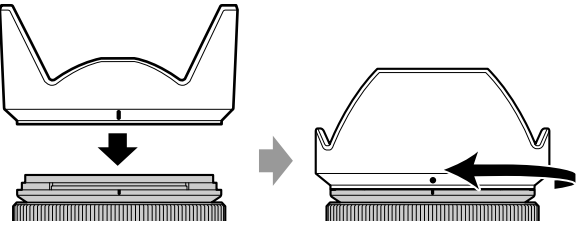
1-2



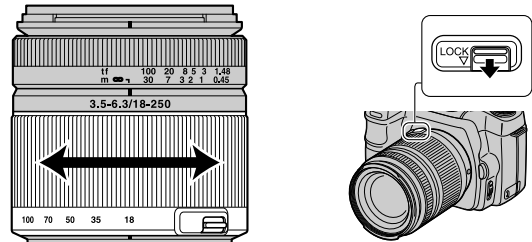
2



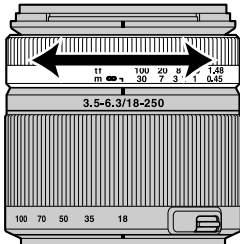
C



D



E



Português

Este manual contém informações sobre a utilização de cada uma das objectivas. As precauções comuns às objectivas, tais como notas sobre a utilização, podem ser encontradas em "Precauções antes de utilizar" numa folha em separado. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Esta objectiva destina-se a câmaras com um sistema de montagem Sony α (modelos equipados com um sensor de imagem de tamanho APS-C). Não pode utilizar câmaras de formato de 35 mm.

Notas sobre a utilização

- Quando utilizar esta objectiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Não fixe a objectiva directamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.
- Quando transportar a câmara com a objectiva montada, agarre na câmara e na objectiva.
- Não agarre em nenhuma parte saliente da objectiva quando estiver a utilizar o zoom ou a focagem.

Precauções na utilização do flash

Com certas combinações de objectivas/flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem. Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva e filme a uma distância de pelo menos 1m do motivo.

Efeito de vinheta

Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 pontos.

Names das peças

1--Anel de zoom 2--Marca de distância focal 3--Contactos da objectiva 4--Marca de montagem 5--Escala de distância focal 6--Interruptor de bloqueio de zoom 7--Marca de distância 8--Escala de distância 9--Anel de focagem 10--Marca indicadora da tampa da objectiva

Montar/desmontar a objectiva

Para montar a objectiva (Consulte a ilustração B-1.)

1 Retire as tampas frontal e traseira da objectiva e a da câmara.

- Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a protecção instalada utilize o método (2).

2 Alinhe a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

- Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
- Não monte a objectiva inclinada.

Para retirar a objectiva (Consulte a ilustração B-2.)

Carregando no botão de libertação sem soltar, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar e retire-a.

Instalar a protecção da objectiva

Recomenda-se que utilize uma protecção para reduzir o brilho e garantir uma qualidade de imagem óptima.

Alinhe a marca vermelha da protecção da objectiva com a linha vermelha na lente (marca indicadora da tampa da objectiva). Rode a protecção no sentido dos ponteiros do relógio até a marca vermelha da objectiva ficar alinhada com o ponto vermelho da protecção e esta encaixar com um estalido.

- Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva para não tapar a luz do flash.
- Coloque a protecção da objectiva de forma correcta. Caso contrário, a protecção pode interferir no efeito desejado ou aparecer nas fotografias.
- Quando guardar a objectiva, volte a protecção ao contrário e coloque-a na objectiva virada para trás.

Características técnicas

Nome (Nome do modelo)	Distância focal equivalente ao formato de 35mm*1 (mm)	Elementos dos grupos da objectiva	Ângulo de visão*1	Focagem mínima*2 (m)	Ampliação máxima (X)	F-stop mínimo	Diâmetro do filtro (mm)	Dimensões (diâmetro máximo x altura) (mm)	Peso (g)
DT 18-250mm F3.5-6.3 (SAL18250)	27-375	13-16	76°-6°30'	0,45	0,29	f/22-40	62	Aprox. 75×86	Aprox. 440

*1 Os valores para uma distância focal equivalente ao formato de 35mm e o ângulo de visão baseiam-se nas câmaras digitais SLR (Single Lens Reflex) equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

*2 A focagem mínima é a distância mais curta que vai do sensor de imagem até ao motivo.

- Esta objectiva está equipada com um detector de distância. O detector de distância permite uma medição mais precisa (ADI) utilizando um flash para ADI.
- Dependendo do mecanismo da objectiva, a distância focal pode variar se alterar a distância de filmagem. O cálculo da distância focal tem por base a objectiva focada no infinito.

Itens incluídos: Objectiva (1), Tampa da objectiva frontal (1), Tampa da objectiva traseira (1), Protecção da objectiva (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom para a distância focal desejada.

Bloqueio de Zoom

Esta função evita que o cilindro da objectiva se estenda devido ao peso da objectiva, enquanto esta é transportada.

Faça deslizar o interruptor de bloqueio de zoom para bloquear. Para desbloquear, faça deslizar o interruptor de bloqueio de zoom novamente para a posição anterior.

Focagem

Quando utilizar a focagem automática, a câmara foca automaticamente a objectiva.

- Durante a focagem automática, não toque no anel de focagem enquanto estiver a rodar. Não pode rodar o anel de focagem sem ter activado a focagem manual pois, se o fizer, pode provocar uma avaria.

Se utilizar a focagem manual, coloque a câmara no modo de focagem manual e rode o anel de focagem enquanto observa o motivo através do visor electrónico. O sinal de focagem no visor electrónico indica a condição de focagem actual.

- Pode rodar o anel de focagem ligeiramente para além do infinito para obter uma focagem mais precisa com as várias temperaturas de funcionamento. Quando utilizar a focagem manual não rode o anel de focagem até ao fim, mesmo que esteja no infinito. Olhe através do visor electrónico e regule a focagem com precisão.

- No caso do modelo de objectiva DT 18-250mm F3.5-6.3, o anel de focagem roda no sentido oposto ao das objectivas standard de montagem tipo A

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении каждого объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержится информация о мерах предосторожности, общих для всех объективов. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α (модели, оборудованные датчиком изображения APS-C). Нельзя использовать для камер 35-миллиметрового формата.

Примечания по использованию

- При использовании данного объектива с камерой с E-переходником, прикрепите продаваемый отдельно установочный адаптер. Не прикрепляйте объектив непосредственно к камере с E-переходником, что может привести к их повреждению.
- При переносе камеры с подсоединенным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Не следует удерживать камеру за какие-либо детали объектива, выдвигающиеся при трансфокации или фокусировке.

Меры предосторожности при использовании вспышки

При определенной комбинации положений объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к возникновению тени в нижней части фотографии. При использовании встроенной вспышки обязательно снимите бленду объектива и выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта съемки.

Виньетирование

При использовании объектива углы экрана становятся темнее, чем его центр.

Чтобы уменьшить этот эффект (называемый виньетированием), закройте диафрагму на 1 - 2 деления.

Названия деталей

1--Кольцо зуммирования 2--Отметка фокусного расстояния 3--Контакты объектива 4--Показатель подсоединения объектива 5--Шкала фокусного расстояния 6--Переключатель блокировки трансфокации 7--Индекс расстояний 8--Шкала расстояний 9--Кольцо фокусировки 10--Индекс бленды объектива

Подсоединение и отсоединение объектива

Подсоединение объектива (см. рис. B-1.)

1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.

- Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См. рис. (1) и (2). Если крышка объектива надевается или снимается, когда установлена бленда объектива, воспользуйтесь способом (2).

2 Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.

- Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
- Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B-2.)

Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

Установка бленды объектива

Для уменьшения бликов и достижения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде с красной линией на объективе (индекс бленды объектива). Поворачивайте бленду по часовой стрелке, пока красная линия на объективе не совместится с красной точкой на бленде и бленда не защелкнется.

- При использовании встроенной вспышки обязательно снимите бленду объектива во избежание блокировки света вспышки.
- Подсоедините бленду объектива надлежащим образом. В противном случае бленда объектива может мешать получению нужного эффекта или может присутствовать на изображениях.
- Перед помещением на хранение проверните бленду объектива и установите ее на заднюю часть объектива.

Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения желаемого фокусного расстояния.

Блокировка трансфокации

При переносе предотвращает выдвижение тубуса объектива, которое может возникнуть из-за большого веса объектива.

Сдвиньте переключатель блокировки трансфокации в положение блокировки. Чтобы разблокировать, сдвиньте переключатель блокировки трансфокации в исходное положение.

Фокусировка

При использовании автофокусировки фокусировка объектива выполняется автоматически.

- Когда фотоаппарат находится в режиме автоматической фокусировки, не дотрагивайтесь до кольца фокусировки при его повороте. Во избежание возникновения неисправностей поворачивайте кольцо фокусировки вручную только в режиме непосредственной ручной фокусировки.

При выполнении фокусировки вручную установите камеру в режим ручной фокусировки и поворачивайте кольцо фокусировки, наблюдая за изображением через видоискатель. Сигнал фокусировки в видоискателе показывает текущее условие фокусировки.

- Кольцо фокусировки можно слегка повернуть немного более предельных значений шкалы, чтобы обеспечить точность фокусировки при различных температурных условиях эксплуатации. Не вращайте кольцо фокусировки до конца при выполнении фокусировки вручную, даже при предельных значениях шкалы. Посмотрите через видоискатель и установите точную фокусировку.

- Что касается модели объектива DT 18-250mm F3.5-6.3, кольцо фокусировки поворачивается в сторону, обратную по сравнению со стандартным объективом с A-переходником.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан,

Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Страна-производитель: Китай

^{*1} Значения фокусного расстояния в 35-миллиметровом эквиваленте и угла обзора основаны на данных для цифровых однообъективных зеркальных фотоаппаратов, оборудованных датчиком изображения APS-C.

^{*2} Минимальным фокусным расстоянием является самое маленькое расстояние от сенсора изображения до объекта съемки.

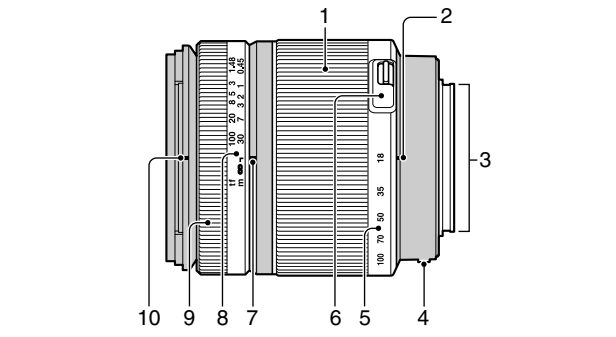
- Этот объектив оборудован кодировщиком расстояния. Кодировщик расстояния обеспечивает более точное измерение (ADI) за счет использования вспышки для ADI.
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при каждом изменении расстояния до снимаемого объекта. Фокусное расстояние предполагает неограниченную фокусировку объектива.

Комплектность поставки: Объектив (1), Передняя крышка объектива (1), Задняя крышка объектива (1), Бленда объектива (1), Набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

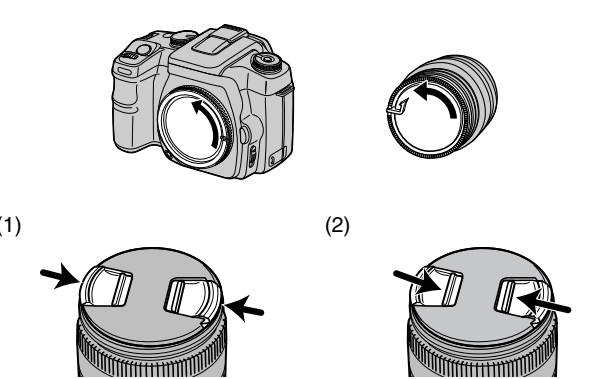
α является товарным знаком Sony Corporation.

A

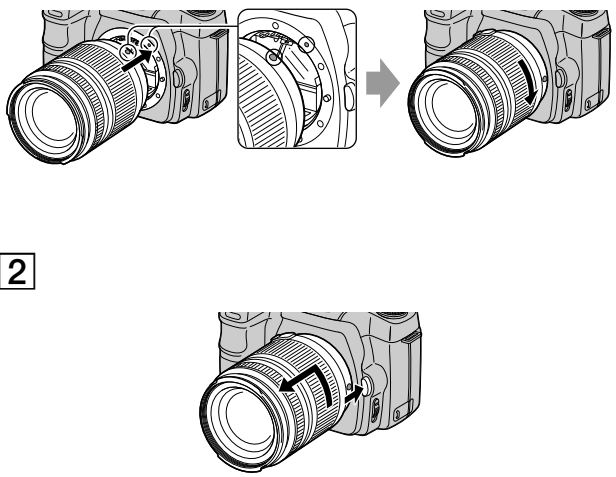


B

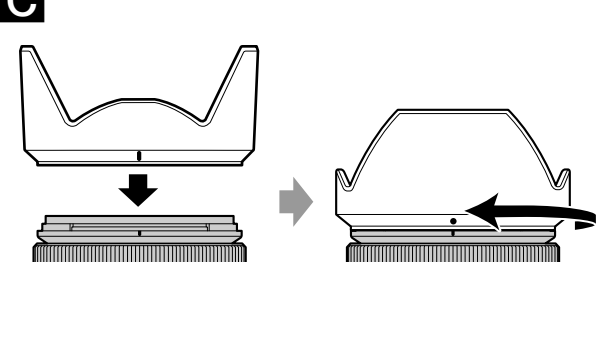
B-1



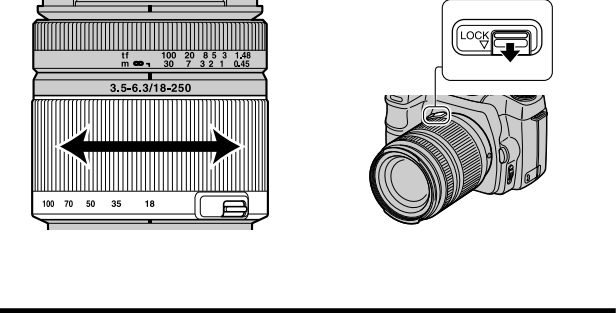
B-2



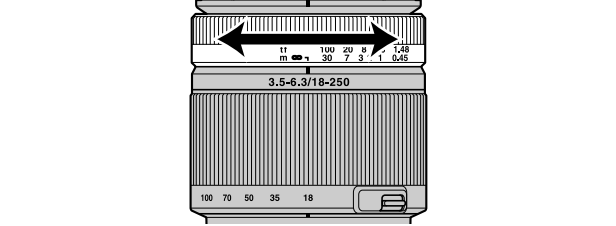
C



D



E



中文(繁)

在本使用說明書中,可以找到關於使用各鏡頭的資訊。在另頁上的"使用前的注意事項",可以找到如使用注意事項等關於鏡頭的一般注意事項。使用鏡頭前,務必閱讀以上文件。

此鏡頭專為 Sony α 相機(配備 APS-C 尺寸影像感應器的型號)設計。您不能在 35mm 規格的相機上使用。

使用注意事項

- 搭配有E安裝座的相機使用本鏡頭時,請加裝另售的卡口轉接器。請勿將鏡頭直接裝上E安裝座相機,否則相機與鏡頭都可能會受損。
- 攜帶已安裝鏡頭的相機時,務必平穩握住相機和鏡頭。
- 請勿變焦或對焦時鏡頭突出的任何部分。

使用閃光燈的注意事項

使用某些鏡頭/閃光組合時,鏡頭可能會阻擋部分的閃光燈源,進而導致相片底部出現陰影。使用相機的內建閃光燈時,請先移除鏡頭遮光罩,然後再從距離目標 1m 的位置進行拍攝。

周邊暗角

使用鏡頭時,螢幕角落可能會變地比螢幕中心暗。要降低該現象(周邊暗角),縮小 1 到 2 個孔徑距離。

A 各部名稱

1…變焦圈
2…焦距指示
3…鏡頭接點
4…安裝指示
5…焦距刻度
6…縮放鎖定開關
7…距離分度卡盤
8…距離尺標
9…對焦圈
10…鏡頭遮光罩標記

B 安裝/取下鏡頭

安裝鏡頭(見圖示 **B-1**。)

- 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。
 - 有(1)和(2)兩種方式可以安裝/取下鏡頭蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下鏡頭蓋時,請使用方法(2)。
- 對齊鏡身橘色指示和相機機身上的橙色指示(安裝指示),然後將鏡頭放進相機安裝部位並順時針方向旋轉直到鎖緊為止。
 - 安裝鏡頭時,請勿按下相機上的鬆開鏡頭鍵。
 - 請勿傾斜安裝鏡頭。

取下鏡頭(見圖示 **B-2**。)

按住相機上的鬆開鏡頭鍵,逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開,然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低炫光現象,以確保影像最佳品質。將鏡頭遮光罩上的紅線對準鏡頭上的紅線(鏡頭遮光罩標記)。順時針方向轉動遮光罩直到鏡頭上的紅線對準遮光罩上的紅點並卡入到位。

- 使用內建的相機閃光燈時,請確定先取下鏡頭遮光罩,以免擋住閃光燈燈源。
- 正確安裝鏡頭遮光罩。否則,鏡頭遮光罩可能會干擾拍攝效果或可能出現在相片中。
- 存放時,請將鏡頭遮光罩翻過來並將其側面放在鏡頭上。

D 變焦

旋轉變焦圈以調至理想的焦距。

縮放鎖定

能預防攜帶時鏡身因為鏡頭的重量而滑動延長。請將縮放鎖定開關推至鎖定處。若要解除鎖定,請將縮放鎖定開關推回原位。

B 對焦

使用自動對焦時,相機鏡頭會自動對焦。

- 當相機正在自動對焦時,請勿在其旋轉時觸碰對焦圈。只有當相機設定為直接手動對焦時,才能手動旋轉對焦圈,否則可能導致故障。

手動對焦時,請先將您的相機設至手動對焦,再透過觀景窗旋轉調整對焦圈。觀景窗的對焦訊號顯示目前的對焦狀況。

- 您可以無限微調對焦圈,以便在不同的操作環境下達到最精準的焦距。手動對焦時,儘管可以進行無限微調,請勿直接將對焦圈一次旋轉至最底。透過觀景窗以便精確設定焦距。
- 若為DT 18-250mm F3.5-6.3的鏡頭型號,其對焦環的旋轉方向與標準A-安裝座鏡頭相反。

規格

名稱(型號名稱)	等效於35mm規格焦距*1(mm)	鏡頭組元件	視角*1	最小對焦*2(m)	最大放大倍數(倍)	最小光圈值	濾光鏡直徑(mm)	尺寸(最大直徑×高)(mm)	質量(g)
DT 18-250mm F3.5-6.3 (SAL18250)	27-375	13-16	76°-6°30'	0.45	0.29	f/22-40	62	約 75×86	約 440

*1 35mm 規格的等效焦距值和視角是以配有 APS-C 尺寸影像感應器的數位單眼鏡頭相機為準。

*2 最小對焦就是影像感應器到拍攝物體的最短距離。

- 此鏡頭備有距離編碼器。此距離編碼器可藉由使用 ADI 的閃光燈而達到更精確的測量(ADI)。
- 依鏡頭結構不同,焦距會因拍攝距離變化而有所不同。焦距預設鏡頭對焦在無限遠。

所含物品：鏡頭(1)、鏡頭前蓋(1)、鏡頭後蓋(1)、鏡頭遮光罩(1)、成套印刷文件
設計和規格有所變更時,恕不另行奉告。

α 為 Sony Corporation 的商標。

한국어

본 사용설명서에는 각 렌즈의 사용법이 나와 있습니다. 사용 시 주의사항과 같이 렌즈에 공통적으로 적용되는 주의사항은 별지로 된 "사용 전 주의사항"에 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설명서를 모두 읽으십시오.

이 렌즈는 Sony α 마운트 카메라(APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 모델)용으로 설계되었습니다. 35mm형 카메라에는 사용할 수 없습니다.

사용 시 주의사항

- E 마운트 카메라와 함께 본 렌즈를 사용하는 경우에는 별매의 마운트 어댑터를 부착해 주십시오. E 마운트 카메라에 렌즈를 직접 부착하면 카메라와 렌즈 모두를 손상시킬 수 있습니다.
- 렌즈를 부착한 채로 카메라를 옮길 때에는 카메라와 렌즈를 모두 안정되게 잡으십시오.
- 줌 또는 초점을 조절할 때에는 뛰어난 렌즈의 어떤 부분도 잡지 마십시오.

플래시 사용에 대한 주의사항

일부 렌즈/플래시 조합의 경우 렌즈가 플래시의 빛을 부분적으로 차단하여 사진 아래쪽에 음영이 나타날 수 있습니다. 카메라 내장 플래시를 사용할 경우 렌즈 후드를 분리한 다음 피사체에서 최소한 1m 거리를 두고 촬영하십시오.

비네프

렌즈를 사용할 때 화면의 귀퉁이가 화면 중간에 비해 어둡게 될 수 있습니다. 이러한 현상(비네프라크 랑)을 없애려면 조리개를 1에서 2 스톱 정도 닫으십시오.

A 부품명

1…줌 링
2…초점 거리 인덱스
3…렌즈 컨택트
4…마운팅 인덱스
5…초점 거리 눈금
6…줌 잠금 스위치
7…거리 인덱스
8…거리 스के인
9…초점 링
10…렌즈 후드 인덱스

B 렌즈 부착/탈착

렌즈를 부착하려면(그림 **B-1** 참조.)

- 앞뒤 렌즈 캡과 카메라 본체 캡을 떼어냅니다.
 - 앞쪽 렌즈 캡을 (1)과 (2)의 두 가지 방법으로 부착/탈착할 수 있습니다. 렌즈 후드를 부착한 상태에서 렌즈 캡을 탈착/부착할 때에는 방법 (2)를 사용하십시오.
- 렌즈 배럴의 주황색 인덱스를 카메라의 주황색 인덱스(마운팅 인덱스)에 맞춘 다음, 렌즈를 카메라 마운트에 끼워 넣고 **찰락** 소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌립니다.
 - 렌즈를 장착할 때 카메라의 렌즈 릴리스 버튼을 누르지 마십시오.
 - 렌즈를 경사지게 장착하지 마십시오.

렌즈를 탈착하려면(그림 **B-2** 참조.)

카메라의 렌즈 릴리스 버튼을 누른 채로 렌즈가 더 이상 돌아가지 않을 때까지 시계 반대 방향으로 렌즈를 돌린 다음, 렌즈를 탈착하십시오.

C 렌즈 후드 부착

플레이 현상을 줄이고 사진의 화질을 최대화하려면 렌즈 후드를 사용하는 것이 좋습니다.

렌즈 후드의 빨간색 선과 렌즈의 빨간색 선(렌즈 후드 인덱스)이 정렬되도록 하십시오. 렌즈의 빨간색 선이 후드의 빨간색 돌기에 일치할 때까지 시계 방향으로 후드를 돌린 다음, **찰락** 소리가 나도록 제자리에 끼우십시오.

- 카메라 내장 플래시를 사용하는 경우 플래시 빛이 차단되지 않게 하려면 렌즈 후드를 제거하십시오.
- 렌즈 후드를 올바르게 장착하십시오. 그렇지 않을 경우 렌즈 후드가 원하는 효과를 방해하거나 영상에 나타날 수 있습니다.
- 보관 시에는 렌즈 후드를 뒤집어서 렌즈에 거꾸로 끼워 놓으십시오.

주요 제한

이름(모델명)	35mm형 등가 초점 길이*1(mm)	렌즈 그룹-엘리먼트	뷰 앵글*1	최소 초점*2(m)	최대 확대(X)	최소 f-스톱	필터 지름(mm)	외형 치수(최대 지름 × 높이)(mm)	중량(g)
DT 18-250mm F3.5-6.3 (SAL18250)	27-375	13-16	76°-6°30'	0.45	0.29	f/22-40	62	약 75×86	약 440

*1 35mm형 등가 초점 길이 및 뷰 앵글은 APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 디지털 일안 반사식(DSLR) 카메라에 기반을 둔 값입니다.

*2 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 최단 거리입니다.

- 이 렌즈에는 거리 인코더가 장착되어 있습니다. 거리 인코더를 사용하면 ADI 플래시 사용으로 더욱 미세한 측정(ADI)이 가능합니다.
- 렌즈 메커니즘에 따라 촬영 거리가 바뀌면 초점 길이도 바뀔 수 있습니다. 초점 길이는 렌즈 초점을 무한대로 맞추었을 때를 가정한 것입니다.

동봉품: 렌즈(1), 앞쪽 렌즈 캡(1), 뒤쪽 렌즈 캡(1), 렌즈 후드(1), 도큐먼트 세트
디자인 및 주요 제한은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

α은 Sony Corporation의 상표입니다.

D 줌

원하는 초점 거리로 **줌 링**을 돌리십시오.

줌 잠금

이동 중에 렌즈 무게 때문에 렌즈 베럴이 밀으로 빠지는 것을 방지합니다.

줌 잠금 스위치를 잠금 쪽으로 미십시오. 잠금을 풀려면 줌 잠금 스위치를 반대쪽으로 미십시오.

E 초점

자동 초점을 사용하면 카메라가 렌즈 초점을 자동으로 맞춥니다.

- 카메라에서 자동 초점 기능이 작동되는 동안에는 초점 링이 회전하므로 만지지 마십시오. 카메라가 직접 수동 초점으로 잠금된 경우에만 초점 링을 수동으로 돌리십시오. 그렇지 않을 경우 오작동이 발생할 수 있습니다.

수동으로 초점을 맞추는 경우 카메라를 수동 초점으로 설정하고 뷰파인더로 피사체를 보면서 초점 링을 돌리십시오. 뷰파인더의 초점 신호는 현재 초점의 상태를 나타냅니다.

- 주변 온도가 다양한 경우에도 초점을 정확히 맞출 수 있도록 무한대를 약간 지나치는 수준까지 초점 링을 돌릴 수 있습니다. 수동으로 초점을 맞출 때에는 초점이 무한대인지라도 초점 링을 끝까지 돌리지는 마십시오. 뷰파인더로 피사체를 보면서 초점을 정확하게 맞춰주십시오.

- DT 18-250mm F3.5-6.3 렌즈 모델의 경우에는 표준 A 마운트 렌즈와 달리 초점 링이 반대로 돌아갑니다.

E 렌즈의 보우리

عند استعمال التركيز البؤري التلقائي، تقوم الكاميرا ب ضبط التركيز البؤري للعدسة تلقائياً.

- أثناء قيام الكاميرا بالتركيز البؤري، لا تقم بلمس حلقة التركيز البؤري وهو تدور. لا تعتمد إلى إدارة حلقة التركيز البؤري يدويًا إلا عند ضبط الكاميرا على التركيز البؤري اليدوي المباشر، فإن ذلك قد يؤدي إلى عطل.

عند ضبط التركيز البؤري يدويًا، اضبط الكاميرا وضع على التركيز البؤري اليدوي وأدر حلقة التركيز البؤري بينما تنظر من خلال منظار الرؤية. تشير إشارة التركيز البؤري الموجودة في منظار الرؤية إلى حالة التركيز البؤري الحالية.

- يمكن إدارة حلقة التركيز البؤري بحيث تتجاوز ما لا نهاية بمقدار بسيط لإعطاء تركيز بؤري دقيق في مختلف ظروف التشغيل. لا تعتمد إلى ردارة حلقة التركيز البؤري حتى نهاية شوطها عند ضبط التركيز البؤري يدويًا، ولا حتى إلى وضع ما لا نهاية. انظر من خلال منظار الرؤية واضبط التركيز البؤري بدقة.

- بالنسبة للعدسة من الموديل DT 18-250mm F3.5-6.3، تدور حلقة التركيز البؤري بعكس اتجاه عقارب الساعة A العادية.

لا تعتمد إلى مسك أي جزء من العدسة التي تمت عند استعمال وظيفة الزوم أو ضبط التركيز البؤري.

تنبيه حول استعمال الفلاش

عند استعمال أنواع معينة من العدسات/الفلاشات معاً، يمكن للعدسة أن تجذب ضوء الفلاش بشكل جزئي ما يؤدي إلى ظهور ظل بأشغل الصورة. عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من نزع مظلة العدسة والتصوير من مسافة متو واحد على الأقل عن هدفك.

Vignetting

عندما تستعمل العدسة، تصبح أركان الشاشة أكثر إغماتاً من منتصفها. لتقليل تأثير هذه الظاهرة (التي تسمى vignetting)، أغلق فتحة العدسة بمقدار وقفه واحدة أو وقتين.

أسماء الأجزاء
1...حلقة الزوم (التكبير/التصغير) 2...مؤشر الطول البؤري 3...معلومات توصيل العدسة 4...مؤشر التركيز 5...مقياس الطول البؤري 6...مفتاح تأمين الزوم 7...مؤشر المسافة 8...مقياس المسافة 9...حلقة التركيز البؤري 10...مؤشر مظلة العدسة

B تركيب/نزع العدسة

تركيب العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-1).

1 انزع غطاءي العدسة الأمامي والخلفي وغطاء جسم الكاميرا.

- يمكن تركيب/نزع غطاء العدسة بالطريقتين (1) و(2). عند تركيب/نزع غطاء العدسة بينما تكون مظلة العدسة مركبة عليها، استعمل الطريقة (2).

2 قم بمحاذاة المؤشر البرتقالي على اسطوانة العدسة مع المؤشر البرتقالي على الكاميرا (مؤشر التركيب)، ثم أدخل العدسة في حاضنة تركيب العدسة وأدبرها باتجاه عقارب الساعة إلى أن تصدر عنها طقة.

- لا تضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا عند تركيب العدسة.
- لا تعتمد إلى تركيب العدسة مائلة بزاوية.

نزع العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-2).

أثناء الضغط والإستمرار في ضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا، قم بتدوير العدسة بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتوقف، ثم فك العدسة.

C تركيب مظلة العدسة

يُوصى باستعمال مظلة العدسة لتقليل الوهج وضمان أفضل جودة الصور.

قم بمحاذاة الخط الأحمر الموجود على مظلة العدسة مع الخط الأحمر الموجود على العدسة (مؤشر مظلة العدسة). قم بتدوير المظلة باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن يلتقي الخط الأحمر الموجود

على العدسة بالنقطة الحمراء الموجودة على المظلة ويتم تثبيت المظلة في مكانه بصوت طقة.

- عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من نزع مظلة العدسة لتجنب جذب ضوء الفلاش.
- اربط مظلة العدسة بصورة صحيحة. وإلا فقد تتداخل مظلة العدسة مع المؤثر المرغوب أو تظهر على الصور.

• عند التخزين، اقلب مظلة العدسة وضعها على العدسة باتجاه معكوس نحو الخلف.

D استعمال الزوم (التكبير/التصغير)

أدر حلقة الزوم إلى الطول البؤري المرغوب.

الاسم (اسم الموديل)	الطول البؤري لمعادل طراز ٣٥ ملم* (مم)	مجموعات-عناصر العدسة	زاوية النظر*١	أدى تركيز بؤري*٢ (م)	أقصى قدرة تكبير (X ممرزة)	أدى وقفة f	قطر المرئح (مم)	الأبعاد (أقصى قطر x ارتفاع) (مم)	الكتلة (جم)
DT 18-250mm F3.5-6.3 (SAL18250)	27-375	13-16	76°-6°30'	0.45	0.29	f/22-40	62	75×86 تقريباً	440 تقريباً

الاسم (اسم الموديل)	الطول البؤري لمعادل طراز ٣٥ ملم* (مم)	مجموعات-عناصر العدسة	زاوية النظر*١	أدى تركيز بؤري*٢ (م)	أقصى قدرة تكبير (X ممرزة)	أدى وقفة f	قطر المرئح (مم)	الأبعاد (أقصى قطر x ارتفاع) (مم)	الكتلة (جم)
DT 18-250mm F3.5-6.3 (SAL18250)	27-375	13-16	76°-6°30'	0.45	0.29	f/22-40	62	75×86 تقريباً	440 تقريباً

*١ قيم الطول البؤري لمعادل طراز ٣٥ ملم وزاوية النظر محسوبة على أساس الكاميرات ذات العدسة أحادية الإرتداد المجهرّة مستشعر صورة مقاس APS-C.

*٢ أدى تركيز بؤري هو أقصى مسافة من مستشعر الصورة إلى الهدف.

- العدسة مجهرّة بمشغل للمسافة. يسمح مشغل للمسافة بإعطاء قياس أكثر دقة (ADI) وذلك لإستعمال فلاش خاص في ADI.
- يمكن للطول البؤري أن يتغيّر مع أي تغيير في مسافة التصوير وذلك تبعاً لألية العدسة. الطول البؤري يفترض أن التركيز البؤري للعدسة هو على ما لا نهاية.

البند المختصّة: العدسة (عدد ١)، غطاء العدسة الأمامي (عدد ١)، غطاء العدسة الخلفي (عدد ١)، مظلة العدسة (عدد ١)، طقم من وثائق مطبوعة التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

العلامة **α** هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation.